

# De quoi parle la chanson « wish you were here »?

✘ Notre réponse du 24/07/2017

Vous voulez probablement parler de la chanson de Pink Floyd « **Wish you were here** ». Elle a été écrite en souvenir de l'ancien leader du groupe [Syd Barrett](#).

Je vous renvoie à la [page de Wikipédia](#) consacrée à cette composition.

Plus de détails sur le [site Zicabloc](#).

*« Wish you were here » est un album (et une chanson) sur l'absence, le manque et le besoin qui s'y rapporte. Cette absence, c'est celle de Syd Barrett, fondateur et à l'origine seul compositeur et parolier du groupe (1965 – 1968). L'homme a quitté le groupe 7 ans auparavant et c'est la première fois que Pink Floyd consacre un album entier à son départ, sa « disparition ». « Wish you were here » nous ramène donc aux origines de Pink Floyd et à l'ineffable inspiration que fut Syd Barrett, héros rock par essence, vacillant entre génie et folie...*

Vous pouvez également lire la [page consacrée à cet album](#) sur le blog de la médiathèque Maupassant de Bezons.

Voici les paroles complètes de la chanson ainsi qu'une traduction :

So, so you think you can tell  
Heaven from hell  
Blue skies from pain  
Can you tell a green field  
From a cold steel rail?  
A smile from a veil?  
Do you think you can tell?

Did they get you to trade  
Your heroes for ghosts?  
Hot ashes for trees?

Hot air for a cool breeze?  
Cold comfort for change?  
And did you exchange  
A walk on part in the war  
For a lead role in a cage?  
How I wish, how I wish you were here  
We're just two lost souls  
Swimming in a fish bowl  
Year after year  
Running over the same old ground  
And how we found  
The same old fears  
Wish you were here

[Traduction de Wish you were here](http://Paroles2chansons.lemonde.fr) sur le site  
Paroles2chansons.lemonde.fr

Comme J'aimerais Que Tu Sois Ici

Alors, alors tu penses que tu peux distinguer  
Le paradis de l'enfer  
Le ciel bleu de la douleur  
Peux-tu distinguer un champ tout vert  
D'un rail d'acier froid ?  
Un sourire d'un voile, penses-tu le distinguer ?

Et ont-ils réussi à te faire échanger  
Tes héros contre des fantômes ?  
Des cendres chaudes contre des arbres ?  
De l'air chaud contre une fraîche brise ?

Un confort froid pour quelques pièces ?  
Et as-tu échangé  
Un rôle de figurant dans la guerre  
Contre un premier rôle dans une cage ?

Comme je souhaiterais, comme je souhaiterais que tu sois ici  
Nous ne sommes que deux âmes perdues  
Nageant dans un aquarium  
Année après année

Courant sur la même terre usée  
Qu'avons-nous trouvé ?  
Les mêmes vieilles peurs  
Comme je souhaiterais que tu sois ici

---

[Eurêkoi](#) – Bibliothèque Publique d'Information